



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
12 / 04 / 2015

ម៉ោង (Time/Heure) : 09:25

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé
ANN PARDA

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

26 March 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 264

Prepared by:

Ms. Sivhoang CHEA and Matthew McCARTHY

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara
Reserve Judges: Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Ms. Sivhoang Chea; Mr. Matthew McCARTHY
OCP: Mr. SENG Bunkheang; Mr. SREA Rattanak; Mr. Vincent de Wilde d'ESTMAEL
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Noun Chea: Mr Victor KOPPE; Mr. SUON Visal
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSSE
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD
Witness: Civil Party OEM Saroeurn (2-TCCP-980)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. VAT Somoa; Ms. NEY Someta (Transcribers); Mr. Yassir AL-KHUDAYRI (Trial Chamber Intern); Mr. HOU Chiseng

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:00	Finish time: 12:15
Recess am	Start time: 10:15	Finish time: 10:31
Recess	Start time:	Finish time:
Recess pm	Start time:	Finish time:
	Total Court Time:	2 hours and 59 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:00	09:03
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:03	09:04
Questioning of Civil Party OEM Saroeurn (2-TCCP-980)	Trial Chamber	09:07	09:12
	Lead Co-Lawyer	10:32	10:59
	Co-Prosecutors	09:13	09:54
	NUON Chea Defence	09:54	10:15
	KHIEU Samphan Defence	10:59	11:26
	Civil Party OEM Saroeurn (statement of impact)	11:26	12:03
NUON Chea request for clarification regarding the questioning of Witness Richard Dudman (2-TCW-923)	NUON Chea Defence	12:04	12:07
NUON Chea request for clarification regarding the questioning of Witness Richard Dudman (2-TCW-923)	NUON Chea Defence	12:08	12:13

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Questioning of Civil Party OEM Saroeurn (2-TCCP-980)

The Trial Chamber, Lead Co-Lawyer, Co-Prosecutors, NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence questioned the Civil Party OEM Saroeurn (2-TCCP-980).

NUON Chea submission of photographic array to the Civil Party OEM Saroeun (2-TCCP-980)

The NUON Chea Defence confronted the Civil Party with a photographic array of individuals - attached to this Written Record - that were to be identified by the Civil Party OEM Saroeun (2-TCCP-980). The document was delivered by the Court Officer. The NUON Chea Defence and the Trial Chamber requested the Civil Party OEM Saroeun (2-TCCP-980) to identify the image of Ta Mok in the array of photographs contained in the document.

NUON Chea request for clarification regarding the questioning of Witness Richard Dudman (2-TCW-923)

The NUON Chea Defence requested clarification from the Trial Chamber on the reasons justifying the alteration of the order of questioning of Witness Richard Dudman (2-TCW-923) on 30 March 2015. The Co-Prosecution and Lead Co-Lawyers did not object to the either order of questioning. The Trial Chamber postponed the decision until the following Monday, 30 March 2015.

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5869	D22/2500	00550905-00550916; 01069306-01069307	Civil party application of UNG Saroeun 10-VU-00020	P	00550905 00550909	01069306	N/A
E3/5870	D22/2500a	00587133-00587134	បណ្តឹងសុំបញ្ជាក់សំណើសុំបញ្ជាក់សំណើ	P	00587133 00587134	N/A	N/A
E3/5871	D22/2500b	00594688-00594689	Summary of the supplementary information of civil party applicant	P	N/A	00594688 00594689	N/A
E3/3091R		V00172427	Video entitled "What has happened to Cambodia: Ronnie Yimsut's story"	P	N/A	43:13 43:27 43:34 43:35 43:57	N/A
E3/5872	D22/2500/1	00550902-00550904	Report on Civil Party Application	P	N/A	00550904	N/A
E3/44.1		01075946-01075948; 01075928-01075930	Supplementary information on crimes of civil party Mrs UNG Saroeun (D22/2500)	P			N/A

Oral Orders/Decisions:

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:04)
- The Trial Chamber instructed the Court Officer to deliver an array of photographs of individuals for identification by the Civil Party OUNG SA Reoung (2-TCCP-980). (11:05)
- The Trial Chamber decided to postpone the ruling of the NUON Chea request for clarification of the order of questioning of Witness Richard Dudman (2-TCW-923) until the following Monday, 30 March 2015.
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 30 March 2015 before 8:00 am. (12:14)

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 30 March 2015 at 08:00 am.

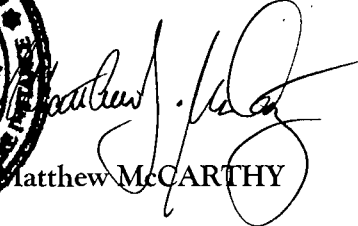
Phnom Penh, 26 March 2015

Greffier

Greffier



Sivhoang Chhin



Matthew McCARTHY